

Főszerkesztő és ideiglenes felelős szerkesztő: **Dr. Olosz Lajos**  
Laptulajdonos a **CORVIN**  
Lapkiadó R. T.

# DÉLI HIRLAP

A timistorontali törvényték bej. sz. 83. (Dos. No. 934/1938). Alapította: **Dr. VUCHETICH ENDRE** és **Dr. VARNAY ELEMÉR**

Ziarul Comunității Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népközösség lapja

## A török közlársasági néppárt egyhangulag jóváhagyta a kormány külpolitikáját

**Berlin: A török érdekek szolgálata nem ok nélkül nyilvánul meg védekező magatartásban**

Lerosz elfoglalásának londoni visszhangja:

**Star: „Keserű pirula” Anglia számára — A németek felette erősek az Egei-tengeren**  
**News Chronicle: Magyarázatot kérünk a kétségtelen vereség ügyében**

**Moszkva „kimerítő és állandó” tájékoztatást kér a libanoni fejleményekről**

Az árt ajtók mögött folyt tanácskozásokról zárt ajtók mögött számolt be Menemencsoglu a török néppárt parlamenti csoportjának s a világ ma sem tud többet, mint amit a kairói hivatalos közleményből már ismer. Az aggodalom, hogy „a háború esetleg közelebb juthat Törökország határaihoz”, mintha elült volna a török sajtóban. Legalább is nem irnak róla. A Tan című török lap minapi megjegyzéséről sem esik szó, mely — mint az NST jelentéséből értesültünk — három angol-szász támadási irány lehetőségét közölte olvasóival: az Adriai-tenger felől Dalmácia felé, az Egei-tengerről Görögország felé és végül a Fekete-tengerről Bulgária területe ellen. A kairói angol-török tanácskozások befejezését kísérő jelenségek mindenesetre sejtetik, hogy a diplomáciai tevékenység ismét élénk, török vonatkozásban. Berlin is megerősítette P a p e n ankarai német nagykövét németországi tartózkodásának hírére. A bolgár kormányzótanács tegnap az ankarai bolgár követ, Balabanoff, jelentését hallgatta meg. Német részről — amint erre az Universus című román lap berlini tudósítója is rámutat — hangsúlyozták, hogy „a Balkán három kapuját” a német véderő elrejtésébe. Mind a dalmát partvidéken, mind a nyugati görög szigeteken, továbbá most már a Dodekanesz szigetcsoportján is szilárd a német ellenőrzés. A leroszi német sikere — a Dodekanesz megszerzésére irányuló befejező német vállalkozás — láthatóan kínos benyomást keltett Londonban. A Radior genfi tudósítója angol lapvéleményeket idéz: a Star című lap szerint Lerosz elvesztése „keserű pirula” Anglia számára. A németek felette erősek az Egei-tengeren, — írja ugyanez a lap, a News Chronicle pedig „magyarázatot” sürget e „kétségtelen angol vereség” ügyében.

### Bulgária

Nagy figyelemmel kíséri a leroszi német vállalkozás kapcsán a bolgár sajtó is a Balkán keleti előterében folyó eseményeket. A Zora című szófiai lap a Dodekanesz-szigetek jelentőségéről írva kiemeli, hogy ezek a szigetek Krétaval együtt a Dardanellák kijegesztő védelmi övezetének tekinthetők, biróklásuk tehát mind a Balkán déli védelmi rendszerének, mind a kisázsiai török partvidéknek, illetve Anatóliának helyzetére kihatással van. A Zora megjegyzi: „A legutóbbi német hadműveletek megmutatták, hogy a német véderő készen áll az Egei-tenger védelmére, nemcsak a szigetek nyújtotta lehetőségek kihasználásával, hanem haditengerészeti és légi erőivel is.”

### Törökország

A török néppárt parlamenti csoportja kedden titkos ülésen hallgatta meg Menemencsoglu külügyminiszter beszámolóját. Az ülésen Lmet Inönü köztársasági elnökkel és Szaracsoglu miniszterelnökkel az élen részt vett a kormány valamennyi tagja. A külügyminiszter beszámolóját hosszas megbeszélés követte, mely a kora délutáni óráktól — egy óráig megszakítással — éjjel utáig tartott. Ezt követően ülést tartott a néppárt függetlenségi csoportja is, mely előtt — az állandó — a kormány tagjai jelenlétében — Menemencsoglu szintén részletesen ismertette Eden brit külügyminiszterrel folytatott tanácskozásait. A két titkos ülés után a török távirati iroda — mint erről a DNB. tudósít — a következő két hivatalos közleményi hoz-

ta nyilvánosságra:  
1. A török néppárt parlamenti csoportja november 16-án ülésre jött össze, hogy meghallgassa a külügyminiszter nyilatkozatát. Menemencsoglu külügyminiszter ismertette a moszkvai értekezlet után közzétett okmányok és hírek alapján a politikai helyzetet, majd rátért a napirendre tűzött legfontosabb pontra, Eden-nel, Nagybritannia külügyminiszterével folytatott tanácskozásaira. Mint a Kairóban közzétett nyilatkozatból is kijönik, baráti szellemben s a két ország között fennálló szerződésnek megfelelőleg vizsgálat tárgyává tették a nemzetközi helyzetet, valamint — az angol-török egyezmény alapján, — a kereskedelem problémáját is. Törökország külügyminisztere ez alkalommal megvilágította kormányának külpolitikáját s a fent említett szerződéssel összefüggő kötelezettségekhez igazodó eljárását. A néppárt parlamenti csoportja

pontról-pontra megvitatta a külügyminiszter előterjesztését, majd egyhangulag jóváhagyta a kormány külpolitikai vonalvezetését.  
2. A parlamenti csoport ülése után a néppárt függetlenségi csoportja is értekezletet tartott s a külügyminiszter beszámolójának meghallgatása s az azt követő tanácskozások után szintén hozzájárult a kormány követte külpolitikához.

### Portugália

„Minden csoda három napig tart” s ez a három nap már többszörösen eltelt, amióta Portugália az angolok rendelkezésére bocsátotta az azori támaszpontokat. Közben újabb nagy események zajlottak le s a világ már-már napirendre tért a portugál engedmény fölött, mely addig — bizonyos várakozásokkal ellentétben — nem vezetett újabb konfliktus kibukkanására. Az elmúlt napokban azonban ismét emlékeztettek egyes je-

lentések az „azori ügyre”. A Nemzetközi Sajtótudósító liszaboni jelentése szerint ugyanis hivatalosan közölték, hogy a portugál anyaország és a Verdefoki-szigetek (Ilhas do Cabo Verde) között szigorú katonai cenzura alá helyezték az egész postaforgalmat. A rendelkezések ugyanolyanok, mint amilyeneket az Azorszigetekre irányuló postaforgalomban léptettek életbe, rövid idővel az angol-portugál szerződés megkötése előtt, amelynek értelmében Nagybritannia katonai támaszpontokat kapott az Azori-szigeteken. Ebből sokan arra következtetnek, hogy a Verdefoki-szigetek is az Azori sorsára jutnak.  
A Verdefoki azaz Zölc-foki-szigetek Francia Nyugat-Afrika partvidéke előtt fekszenek. Hadszáti jelentőségük korántsem oly nagy, mint a Gibraltár nyugati előterét biztosító Azoroké. Ha szerep juthat a Verdefoki-szigeteknek a tengeri háborúban, az legfeljebb a német tengeralattjárók elleni biztonsági évezet kifejlesztésének előmozdítása lehet. (—r)

## Jelentéseink a harcok teréről

### Szomolenszktől nyugatra, helyenkint elkecsereedett közelharcokban, visszaverték a szovjet rohamokat

Berlin. (DNB). A német vezéri főhadiszállás jelenti:  
A keleti harctéren a nagy Dnyeper-kanyarulatban a szovjet csapatok Dnyepetrovzsktól délnyugatra és Krivojrogtól északra tegnap is folytatták eredménytelen támadásaikat. A súlyos és a Szovjetre rendkívül veszteségteljes harcokban csupán az egyik páncélos hadosztály szakaszán 58 szovjet páncélost lövtek szét.  
Cserkasszitól északnyugatra a helyi harc tevékenység megéledt.  
A Kievtől nyugatra levő harc körzetében a német csapatok Zsitomirnál heves ellenséges támadások elhárítása után továbbra előretörték észak felé és fontos terepszakaszokat visszerverték. Korosten vidékén a számbeli túlsúlyban levő ellenséges erőkkel a nehéz harcok tovább tartanak.  
Gomel körzetében a várostól délnyugatra visszautasították a szovjet csapatoknak páncélosokkal támogatott erős támadásait és egy ellenséges helyi betörést felfogtak. A várostól északra a Szovjet újabb előretörései megfúszultak.  
Szomolenszktől nyugatra az elhárító csata nem eszéktenő hevességgel folyik tovább. Az összefogott erőkkel egész napon át rohamozó szovjet csapatokat helyenkint elkecsereedett közelharcokban véresen visszaverték. A szovjet itt tegnap 94 páncélos vesztett.  
A Vitebszktől keletre lévő körzetben a szovjet csapatok többször is eredménytelenül támadtak. Neveltől délnyugatra heves harcok folynak, a betörési helytől déli és délnyugati irányban előretörő főbb ellenséges harc csoporttal. A 10. lövelőhárító hadosztály kötelékű Kiev és Zsitomir harc körzetében a földön folyó

harcokba való elszánt beavatkozással különösen kitűntették magukat.  
A délnyugati arcvonalon csupán kölcsönös tüzéségi és járőr-tevékenység volt.  
Ellenséges légi erők az elmúlt éjszaka támadást kíséreltek meg nyugati és északi német területek egyes helységei el-

len. A támadások csak kisebb károkat okoztak Német terület, s a megszállott nyugati vidékek fölött és a Földközi-tenger területén tegnap összesen 16 ellenséges repülőgépet lövtek le. Ezek legnagyobb része nehéz bombázógép volt. Az Atlanti-óceán fölött egy ellenséges nagy repülőgépszádot lövtek le.

### Fokozódik a német ellennyomás

Berlin. (Ep.). A keleti harctéren a pillanatnyi helyzetet a következőképpen lehet jellemezni. A Korosten—Zsitomir—Fastov háromszögben a német ellennyomás erősödött a Fastov—Zsitomir vonalon védelemben kényszerített szovjet csapatok ellen, viszont a szovjet nyomás emelkedett a Korosten körzetében lévő német állások ellen. A még folyamatban lévő harcok további fejlődésénél a kölcsönhatások aligha maradhatnak el. Különösen akkor fog majd mutatkozni, vajjon Vautin tábornok nem lesz-e kénytelen a szovjet jobb szárnyáról nagyobb erőket elvonni szorongatott déli szárnya megerősítésére, aminek következtében a Korosten irányában elért szovjet területnyerés ismét kérdésessé válhatik. A Dnyeper-kanyarban a szovjet csapatok folytatják támadásaikat Krivojrog, valamint a német hurok-állások keleti része ellen, anélkül azonban, hogy ez az arcvonal helyzetének különösebb megváltoztatását eredményezte volna. Érdekes hogy a szovjet vezetés, amely körülbelül egy hét előtt nagyobb erőket vont össze Cherson körzetében, ott még nem tett kísérletet arra, hogy a Dnyeper alsó szakaszán az átkelést kiterjeszkölje. Ebből az a következtetés vonható le, hogy Tulluchin tábornok eredeti támadási szándékát megváltoztatta és a

Dnyeper alsó folyásánál egybegyűjtött tartalékokat Krivojrognál, valamint attól keletre vette igénybe.  
A Kercs-félszigeten helyi harcok keretében az egyik szovjet betörési helyet a német ellentámadás ismét megtisztította. Az arcvonal középső szakaszán a Szomolenszk—Orsha vonal mindkét oldalán fekszik a harc események gyújtópontja továbbra is. Itt az ellenség nagy erők bevetése ellenére sem ért el említésre méltó előhaladást. A Vitebszktől keletre levő szakaszon és Neveltől a szovjet csapatok ismét fokozták támadásaikat és ott heves harcok vannak folyamatban.  
**LEROSZ ELFOGLALÁSA**  
**„KESERŰ PIRULA”**  
**ANGLIA SZÁMÁRA**  
Amszterdam. (Tp). Az angol sajtó foglalkozik Lerosz szigetének a német csapatok részéről történt elfoglalásával és az egyik lap megállapítja, hogy a sziget elfoglalása „keserű pirula” Anglia számára, mert azt bizonyítja, hogy a németek az Egei-tengeren igen erősek. Az Evening News szerint a sziget elfoglalásával Angliát visszavágás érte és ez közelebbi magyarázatot kíván.  
**A DODEKANÉZOSZ**  
**GYAKORLATILAG**  
**TELJESEN NÉMET KÉZEN VAN**  
Berlin. (Tp). Berlini illetékes kö-

rök közlik, hogy Lerosz szigetének elfoglalásával a Dodekanézosz egész szigetvilága gyakorlatilag teljesen német kezén van, csupán egy kis sziget van ott még az ellenség birtokában. A Dodekanézoszon kívül még csak két támaszpontja van az angolszász csapatoknak ezen a tengerterészen.

**POLITIKAI KÖVETKEZMÉNYEKET VÁRNAK LEROSZ ELESTÉTŐL**

Stockholm. (Tp.) A svéd lapok londoni tudósítói megállapítják, hogy Lerosz sziget védőinek fegyverletétele Angliában élnék elégedetlenséget és nyugtalanságot keltett és azt komoly csapásnak minősítik. A Svenska Morgenbladet című svéd lap sze-

rint az angol hadvezetőséghez kérdést intéztek, vajjon nem bizott-e túlságosan Olaszországban és nem szette-e el a dodekanézoszi hadműveleteket. Lerosz sziget elestéből egyes angol körök újabb érvet merítenek emellett, hogy Anglia ne számítson a háború gyors befejezésére. A sziget eleste kétségtelen politikai következményeket von maga után — mondják Londonban — és az angol hadügyminiszternek az alsóházban a kérdések egész sorával fognak majd kellemlenkedni. A szövetségesek olaszországi harcainak eredménytelensége és Lerosz eleste mind az angol sajtóban, mind a parlamentben nagyon kellemetlen hatást váltott ki.

**Az angol sajtó nincs megelégedve az itáliai hadjáratral**

Berlin. A Daily Mail című angol lap az olaszországi hadjárat eddigi lefolyását bírálja és nyíltan kifejezést ad az angol közvélemény csalódott érzésének. Az a helyzet, amely az oly nagy várakozás közepette megindított szövetséges-offenzívából támadt, az említett londoni lap véleménye szerint odavezetett, hogy a szövetséges csapatokat nem előhaladásukban állították meg, hanem az első világháborúból jól ismert lövészárok-háborúhoz érkeztek el, kis területűsávonak malakos harcokkal. Róma még mindig messze fekszik a szövetségesektől, és a németek még mindig kétharmad részét bírják az olasz földnek. A Daily Mail ennek a kiábrándító helyzetnek legfőbb okát az angol és amerikai hadvezetőség elrendelésekben szegény stratégiájában látja, amely csak a kézen fekvő hadművelete-

ket látja, de soha nem merészel olyasvalamit tenni, amire a németek nem számítottak. A szövetséges csapatok ismételtan fejjel rohannak új folyók és hegvek ellen, ahelyett, hogy megkísérelnék a német harci erőket közlekedési és szállítási vonalaktól elvágni, amit legbiztosabban Olaszország északi partjai ellen irányuló új hadművelettel lehetne elérni. A Daily Mail a bíráló megállapításai, amelyekhez hasonlóak más angol lapok hasábjain is megjelentek, német felfogás szerint világosan mutatják az angolszászok elégedetlenségét a felett, hogy az olaszországi hadjáratból, amelyet eredetileg egy könnyű harci mozdulatként szántak, egy nagyobbára álló és igen veszteségteljes harc támadt, amelyet ma az első világháborúban szerzett angol tapasztalatokkal hasonlítanak össze. Megállapítható

**A politikai arcvonal**

**Moszkva mérsékletre inti De Gaullet a libanoni viszályban**

Genf. (Radur). A Daily Sketch című angol lap értesülése szerint a Szovjetunió arra kérte az Egyesült Államokat és Angliát, valamint az algiri szovjet megbízottjait, hogy a francia nemzeti felszabadítási bizottságot, tájékoztatásuk „komeritően és állandóan” a moszkvai kormányt a libanoni válság fejleményeiről, mert a szovjet kormány — jöhet Libanon nem tartozik közvetlenül befolyási körzetébe — aggodalommal viselkedik a libanoni zavargások kihatása iránt a Szovjetunióval délről szomszédos más arab országokban.

Az angol lap arról is hírt ad, hogy a szovjet kormány, algiri megbízottja révén, mérsékletre intette De Gaullet.

A Daily Sketch egyébként biztosra veszi, hogy De Gaulle visszahívja libanoni megbízottját, Hellet, mert az ő intézkedései vezettek a feszültség kibrobbadására. Befejezésül az angol lap megállapítja, hogy Anglia és az Egyesült Államok is Helleu leváltása mellett vannak.

**HARMINC LIBANONI KÉPVISELŐ MEGSZÖKÖTT A FOGSÁGBÓL**

Ankara. (Tp.) A libanoni eseményekkel kapcsolatban Londonban azt követelik, hogy Anglia határozott közbelépésével szüntesse a viszály elsímitását. A letartóztatott libanoni képviselők közül 30-nak sikerült a fogházból megszöknie, ezek Beyruth egyes városrészeiben ellenállási fészkeket szerveztek. Az üzletek Beyruthban még mindig zárva vannak, az ügyvédek két napig sztrájkoltak. Az iraki mohamedánok vezetője tiltakozását fejezte ki Churchill-nél és fájdalomnak adott kifejezést azon erőszakosságok miatt, amelyeket a szakadár francia hatóságok Libanonban elrendeltek. Kérték, hogy az összes libanoni vezetőket bocsássák ismét szabadon és Libanon törvényes jogait újabb erősítsék meg.

Kairó jelentés szerint Catroux tábornok tegnap tanácskozást folytatott Anglia beyruthi követével is.

**MÉG NEM ALAKULT KI VÉGLEGES ANGOL ÁLLÁSFOGLALÁS A LIBANONI KÉRDÉSBEN**

Ankara. (EP). Catroux tábornoknak Kairóból Beiruthba történő elutazása után Kairóban az ott tartózkodó, számottevő angol politikusok megbeszélést tartottak, amelyen Casey közpökeleji angol miniszter és lord Killearn kairói angol követ is résztvett. A megbeszélésen a libanoni helyzettel foglalkoztak, Kairóból érkezett híradás szerint a tanácskozáson résztvett angol politikusok egy része egy Libanonban való erősebb brit beavatkozást sürgetett részben azért, hogy a hatalomátvétel kérdését ott végleg keresztülvigyék, részben pedig azért, hogy az arab nemzeteket követeléseikben De Gaulle-al szemben támogassák. A megbeszélés angol résztvevőinek másik része viszont azt az álláspontot foglalta el, hogy a libanoni kérdést feleletre óvatosan kell kezelni, a libanoni francia érdekek lekiesnylését el kell kerülni és ezzel ki kell kapcsolni azt, hogy az angol beavatkozás Franciaországban nem kívánatos visszahatást keltsen. A megbeszélésen kifejezésre jutott harmadik vélemény az célozta, hogy Franciaországban a Levante területéről való végleges kikapcsolását halasszák el arra az időpontra, amikor a nyugat-európai második front már megalakult. Ezt az álláspontot első sorban Casey képviselte, viszont lord Killearn az angol törekvések mielőbbi megvalósítását javasolta.

**LIBANONBAN NEM TÖRTÉNTEK ÚJABB RENDZAVARÁSOK**

Kairó. (Tp.) Libanonból érkezett legújabb jelentések szerint a helyzet ott nyugodt. Hétfő óta semmiféle rendzavarás nem fordult elő. Az üzleteket már ismét kinyitották és az élet ismét visszatért a rendes mederbe.

**WASHINGTON IS BEAVATKOZOTT A LIBANONI VISZÁLYBA**

Genf. (Tp.) Hull amerikai külügyminiszter bejelentette, hogy az Egyesült Államok kormányja a libanoni viszály ügyében érintkezésbe lépett az algiri francia bizottsággal. Az USA kormányát felhívták mind az egyiptomi kormány, mind más közelkeleti kormány-

zért, hogy a szövetségesek főparancsnoksága, miután meglepetésszerű kemény ellenállásba ütközött, semmiféle erőfeszítést nem kimélt olyan irányban, hogy a gyors hadmozdulatokat célzó hadműveleti terv mégis megvalósítható legyen.

**ANGLIA POLGÁRI VÉDELMEKÉ SZÜKSÉGESSÉGE**

Lisszabon. (Tp.) Morrison angol belügyminiszter óva intette az angol hatóságokat, hogy a polgári védelmet elhanyagolják. Anglia azon területein, ahol régóta nem volt ellenséges bombatámadás, ez valamelyik napon ismét megindulhat. Sokan úgy tudják, — mondta a belügyminiszter — hogy ismerik Hitler szándékait. Erre csak az a válasza, hogy ő az angol háborús kabinet tagja, de mi sem tud Hitler szándékairól és Churchill is kijelentette, hogy semmit nem tud ezekre vonatkozóan. Németország Anglia északnyugati vidékét ismét bombázhajta, mert megfelelő távolsági repülőgépekkel rendelkezik.

**AZ ÖTÖDIK LÉGI CSATA BOUGAINVILLE SZIGETÉN**

Tokió. (Radur). A német távirati iroda jelenti: A japán császári főhadiszállás közlése szerint november 17-én a japán haditengerészet légi erői Bougainville szigettől délre elsüllyesztettek egy nagy repülőgépjármű hajtót, 2 közepes nagyságú repülőgépjármű hajtót, 3 cirkálot és egy nagy hadihajót. Japán részről a veszteség 5 repülőgép. Ez a csata a Bougainville-sziget körüli ötödik légi csata nevet fogja viselni.

részéről is, hogy a libanoni viszály elsímitása ügyében tegyen lépéseket.

Lisszabon jelentés szerint Catroux tábornok Beyruthba érkezése után tanácskozást folytatott többek között Ed-Emillel is, akit a francia hatóságok Libanon miniszterelnökévé neveztek ki.

**KOMMUNISTA KÉZBEN A TERMELESÉGÜGY ÉS EGÉSZSÉGÜGY ALGIRBAN**

Stockholm. (Radur). A német távirati iroda jelenti: Algirból jelenti az amerikai United Press hírügynökség, hogy a francia kommunisák átvették a díszidés bizottságban a termelésügyi és egészségügyi tárca vezetését. De Gaulle tábornokhoz intézett levelükben sajnálkozásuknak adtak kifejezést, hogy ez idő szerint nem teljesítették a tájékoztatásügyi tárca átvéte-

lére vonatkozó kérésüket s kijelentik, hogy „mindenütt, ahol csak lehetséges, örömmel vállalják a felelősséget.”

**A londoni lengyelek egy része a második arcvonal ellen dolgozik?**

Stockholm. (Ep.) Az orosz—lengyel viszály minduntalan új alakot ölt. Ujabbab a szovjet kormány azon fáradozik, hogy megnyerje magának azokat a londoni lengyel csoportokat, amelyek a lengyel emigráns kormánynak ellenzékét képezik.

Igy a lengyel szociálistáknak Tribuna Polska című lapja heves támadást intéz Sosnovsky lengyel tábornok ellen, akit azzal a szemrehányással illet, hogy ő és a lengyel emigráns kormány többi minisztere azon dolgozik, hogy Nyugat-Európában megakadályozza a második front létesítését. A lap hozzáfűzi, hogy itt van a legfőbb ideje, megértetni ezekkel az emigráns politikusokkal, hogy a második európai front elleni áskálódásukban rejlik a háború meghosszabbításáért való főfelelősség és hogy ez azzal végződhetik, hogy Lengyelország és a többi demokrata állam között teljes szakításra kerül sor.

**A NEWS REVIEW**

**A SZOVJET SZÁNDÉKÁROL**

Genf. (Radur). A német távirati iroda jelenti: A londoni News Review című heji folyóirat említett tesz Molotovnak egy beszélgetéséről, amelyet állítólag a moszkvai értekezlet idején folytatott Törökország nagyköveteivel Baydur Ragip-pal és Törökország katonai attaséjával.

Másodnapra a szovjet sajtó tiltakozó támadást intézett Törökország ellen. Az a kérdés merült fel, folytatja a News Review, melyek tulajdonképpen a Szovjet szándékai. Általában azt gyanítják, hogy a Szovjet főrekvísei Isztanbulra és a Dardanellákra irányulnak, mert az orosz kijutás a szabad tengerre éppen olyan fontos Sztalin, mint volt Nagy Péter cár számára. Ha Sztalin támaszpontot kér Iránban, akkor Szovjet-oroszország nagyon is közelbe jut az Anglia szempontjából annyira fontos utnak a Távol-Kelet felé. Ha kikötőt kér az Égei tengeren, ez azt jelenti, hogy Szovjet-Oroszország olyan folyosót kér, amely Románián, Bulgárián és Görögországon egy részén vezetne át.

Mintthon azonban Görögország a szövetséges államok közé tartozik, nem lehet területével rendelkezni, a Szovjet érdeklődése tehát újabb Törökország és a Dardanellák felé irányul — fejezi be az angol folyóirat.

**Legújabb**

**Német különjelentés Lerosz elfoglalásának részleteiről**

Berlin. (DNB). A német vezéri főhadiszállás különjelentésben közli részleteket Lerosz szigetének elfoglalásáról. Eszerint a német véderő és a légi fegyvernem egységei Müller altábornagy vezetésével alatt 4 nap; szűz és váltakozó harc után november 16-án egy számbelileg és fegyverkezésében túlerőben levő ellenséggel szemben elfoglalták Lerosz angol tengeri támaszpontot. A német hadi tengerészet és a légierő egységei határozott és eredményes beavatkozással megteremtették a partraszállás előfeltételeit, aminek során az ellenséges tengeri és légierők súlyos veszteségeket szenvedtek. Az ellenséges parti ütegek erős elhárító tűze ellenére kiterőszakolták a partraszállást a szigetre.

A partraszállókat bátor csapatoknak megadta magát: 200 angol tisz és 3000 legénységbeli katona, Tilney tábornok a sziget katonai parancsnokának vezetése alatt, további 350 olasz tisz és 5000 legénységbeli katona, az olasz Badoglio-csapatok tagjai, Mascara olasz tenger nagy vezetése alatt.

A különjelentés ezután megemlíti, hogy a német csapatok nagyszámú ellenséges elhárító üteget, ágyút és gépjárművet zsákmányoltak. A partraszállást megelőző harcokban a német haditengerészet és a légierő elpusztított: 9 rombolót és kísérő naszádot, 2 órhajót, 2 tehergépjárműt, egy ágyúnaszádot, 4 kereskedelmi hajót és több kisebb utánpótlási járművet. Ezenkívül számos ellenséges hajó megrongálódott.

**Szovjet megbízott a szövetségesek ujjáépítő és segély-bizottsága élén**

Stockholm. (Radur). A német távirati iroda jelenti: „Az egyesült nemzetek ujjáépítő és segély-bizottsága” politikai csoportjának elnökévé — mint a Pass szovjet-orosz hírügynökség közli — Szergejev szovjet megbízottat választották meg. A bizottságnak ezenkívül szervezésügyi, közigazgatási, közellátási és pénzügyi albizottságai lesznek. Külön albizottság dolgozza ki az ujjáépítési és segélyezési módokat.

**Ernandó tánciskolájában**  
November 18-án új, divatos tánc, sztepp és torna-táncok kezdődött. Beiratkozások naponta, este 7-9-ig. Minden csütörtökön és vasárnap táncgyakorló (kotóra). Timisoara, I. Tepeş Voda-tér 1. sz.

## Svájc háboru utáni tervel

Mind az ipar, mint a mezőgazdaság háboru utáni problémáinak középpontjában a szociális kérdések állnak. Ha a világ szociális problémáinak háboru utáni megoldására vonatkozó terveket egészen nyersen állítjuk szembe egymással akkor az egyik oldalon a tervgazdálkodás áll, a másik oldalon pedig a munkásnak a keresetnélküliség minden esérére való biztosítás utján való ellátása. Svájc a harmadik utat választotta.

Svájcban ugyanis mindenki tisztában van azzal, hogy a biztositási intézményeket a legnagyobb mértékben ki kell fejleszteni, hogy hibáján kívül senki jövedelem nélkül ne álljon. Svájc azonban a szociális biztositások terén a felmerülő problémák túlnyomó részét már régebben megoldotta.

Svájc tehát olyan megoldási módokról gondoskodik, amelyek a gazdasági élet szabadságának fenntartása mellett az ismert szociális problémákat megoldják. Erre szolgál a „harmadik út”. Alapelve az, hogy a gazdasági életbe mindaddig nem nyúl bele, amíg a termelés és fogyasztás automatikusan szabályozódik és amíg a gazdasági élet autonóm módon kielégítően foglalkoztatja a munkásokat. Azzal azonban tisztában vannak, hogy újabb rendezés nélkül előállhatnak a ciklikusan fellépő válságok és munkanélküliségek. Ezért a teljesíthető munkakörökről leltárt készítenek, olyan leltárt, amely állandóan ki-egészíthető és változtatható. Ebben a munkaleltárban az elvégzendő munka továbbgyűrűzését is figyelembe vették. Az utépítés nagyrészt munkásokat vesz igénybe, kisebb mértékben utépítéshez szükséges egyszerű és nem többszörösen gyűrűző anyagokat. Magasépítés, gépüzemi berendezése viszont egész sorát jelenti a második, harmad- és további rangsoru munkáknak és anyagok igénybevételének.

A svájci álláspont szerint tehát akkor, amikor valamely üzemben zavarok mutatkoznak, munkanélküliség jelei látszanak, nem lehet kedvezőtlen gazdasági következmény nélkül olyan közmunkákat fogantatni, amelyek továbbgyűrűzésükben olyan munkákat és anyagokat vennének igénybe amelyekben munkás- vagy anyaghiány van. Svájci mérvado személyek ezért igen rugalmas megoldásra gondolnak. A keresetlivel megbízott szövet leginkább a magángazdaság tényezőiből várják összeállítani úgy, hogy mindegyik a magángazdaság küszöbje ki az árak és költségek egyensúlyban tartása által a válságok előállításának lehetőségét, ha pedig valahol mégis mutatkoznak munkanélküliség, akkor az említett munkaleltárból azt a munkát veszik elő, amely méreteinél, a szükségelt munkásoknál és anyagánál fogva a felmerült probléma megoldására leginkább alkalmas.

## MENEMENCISOGLU JELENTÉSE UTAN

# Titkos ülést tartott a török néppárt parlamenti csoportja

„Törökország csak önmagára támaszkodik” — Pápen Németországban

Ankara. (Rador). A német távirati iroda jelenti: Menemencisoglu külügyminiszter beszámolója után — melyet Eden brit külügyminiszterrel Kairóban folytatott tanácskozásairól tett — a török köztársasági néppárt parlamenti csoportja titkos ülést tartott. Ez ülés eredményeképp a néppárt parlamenti csoportja jóváhagyta a kormány külpolitikáját. A néppárt függetlenségi csoportja is ülészetit és szintén magáévá tette a kormány külpolitikáját.

## Nem erősítik meg a Törökországhoz intézett ultimátumszerű orosz követelések híreét

Ankara. (Ep.) Azokat az Ankarában forgalomba került híreket, amelyek szerint szovjet részről Törökországnak a kairói értekezleten való magatartásával kapcsolatosan ultimátumszerű követeléseket támasztottak, illetékes helyen nem erősítették meg.

**A SZOBRANJE KÜLÜGYI BIZOTTSÁGÁNAK ÜLESE**  
Szófia. (Tp). A bolgár parlament külügyi bizottságának ülésén megjelent Boziloff miniszterelnök és Sismanoff külügyminiszter. Az ülésen a külpolitikai helyzetet vitatták meg.

**AZ ANKARAI BOLGÁR KÖVET KIHALLGATÁSON**  
**A KORMÁNYZÓTANACSNAL**  
Belgrád. A bolgár kormányzótanács tagjai kihallgatáson fogadták Balabanov ankarai bolgár követet, — jelenti a Belgrádban megjelenő Donau-

zeitung című német lap.

**VICHY ANKARAI NAGYKÖVETET VISSZAHÍVTAK**  
Lisszabon. (Ip). A vichy francia kormány ankarai nagykövete visszatért Franciaországba. Számolnak azzal, hogy a nagykövet nem veszi fel újra diplomáciai tevékenységét. Valószínű, hogy utódját nem nevezik ki és az ankarai francia nagykövetség vezetésével ügyvivőt bíznak meg.

**HIVATALOS KÖZLEMÉNY A SZÓFIAI BOMBATÁMADÁSRÓL**

Szófia. (Tp). A bolgár kormány hivatalos közleménye megállapította, hogy a vasárnapi angol-szász repülőátadás alkalmával, amelyet a bolgár főváros ellen intéztek, 249 bombát dobtak le a bolgár fővárosra, amelyek közül 16 még nem robbant fel. A bombázás következtében 187 ház összedőlt, a sebesültek száma 90. Belföldi és külföldi megfigyelők is egyhangulag eredménytelenek

mondják a támadást. Közlekedési be rendezéseket is értek bombák, de leg többje lakónegyedekre esett.

**PAPEN KÖZEL KÉT HETIG MARAD NÉMETORSZÁGBAN**  
Berlin. (Tp). Berlinben megerősítik a hírt, hogy Pápen ankarai német nagykövet jelenleg Németországban tartózkodik. A nagykövet 10—14 nap mulva visszatér Ankarába.

Belgrád. A Belgrádban megjelenő Donauzeitung című német lap írja: Amúgyabb kísérletek után, amelyek célja, hogy Törökországot rábírájk támaszpontoknak a szövetségesek számára való átengedésre, ismeretessé vált, — így jelentik ki a Wilhelmstrassen, — hogy Törökországra a háboru kiterjesztése érdekében régóta nyomást gyakorolnak. Ez a nyomás már abból az időből ismeretes, amikor Anglia megkísérelte, hogy háboru-kiterjesztési politikáját átvigye a Balkánra.

Berlinben azonban ismerik a török államférfiak felfogását, akik eddig ellentállottak ilyen nyomásnak, még pedig Atatürk ama elve alapján, hogy Törökország csak önmagára támaszkodik és hogy Törökország politikája csak saját érdekét szolgálja. Ezek az érdekek sokrétűek és szolgálatuk nem ok nélkül nyilvánul meg a védekező magatartásban.

## Pavolini rendelete a guerillaharcra vonatkozó kísérletek elnyomására

Milánó. A Nemzetközi Sajtótudósító jelenti:

Mint a Corriere della Sera című olasz lap jelenti, Pavolini, a köztársasági fasiszta párt főjókára a következő parancsot adta ki:

„A párt harci alakulatainak megparancsolom, hogy azonnal tartóztassák le azokat, akik gyilkos merényleteket szerveznek és bujogtatnak a köztársasági fasiszta párt tagjai ellen. Ilyen gyilkos-

ság esetén 24 órán belül az illető helyen azonnal haditörvényszéket kell tartani, amely ítéletet mond. Az ilyen gyilkosság felbujtóit halálétkatlanul ki kell végezni. Erkölesei felbujtóknak tekintem Olaszország és a fasiszmus ellenségeit, akik a lelkek megmérgezéséért és a behatoló ellenséggel való cimborálásért felelősek. A köztársasági fasiszma nem tesz megtorló intézkedéseket, de minden erejével elnyomja azt a bűnös kísérletet,

hogy az ellenség megbizásából guerillaharcot folytassanak az országban.”

Milánó. (Rador). A német távirati iroda jelenti: A Triest melletti Pisino közelében egy pincében negyven meggyilkolt személy holtestét találták meg. A szerencsétlenek kivétel nélkül meg voltak foszva ruháiktól, tarkójukon golyótól ütött seb tátog. Mint a DNB tudósítója megállapítja, kommunista bandák újabb büntényéről van szó.

## Berlin visszautasítja a Németországról terjesztett rémhíreket

Berlin. (Tp). A Transkontinentális nempress diplomáciai szerkesztője írja:

Nyomban a moszkvai értekezlet befejező közleményének nyilvánosságra hozatala után angol forrásból olyan hírek keltek szárnyra, — s ezek a hírek semleges lapokban is napvilágot láttak, — hogy egyes német városokban zavargások fordultak elő. Azzal kapcsolatban, hogy a moszkvai közlemény említett tét Ausztriáról, úgy hitték, hogy a kérdésbe bele kell keverni Bécszet azt irván, hogy rendőrkötélékeket kellett meneszten az ottani tüntető megmozdulások elfojtására. Ilyen híreszteléseket más városokra nézve is közölték, sőt egy olyan értesítés is megjelent, hogy Berlinben kihirdették a rendkívüli állapotot.

E hírek tisztá kitalálások s a Berlinben működő külföldi lapudósítók, valamint a birodalmi fővárosban akkreditált diplomataik megcáfolták.

Berlinben csodálkoznak, hogy a semleges újságokban a hamis hírek újabb hulláma kap helyet annak ellenére, hogy két héttel ezelőtt egy másik ilyen hamis hír-hullám már valótlannak és kitaláltnak bizonyult. Igen nehéz most már jóhiszeműsége hivatkozni azoknál, akik az eddig is zavarosnak bizonyult forrásokból közölnek értesítéseket. Ez még akkor is így van, ha e hírek csak szégyembe hozták mind szerzőjüket, mind pedig terjesztőjüket.

Nem kell külön hangsúlyozni — folytatódik a jelentés —, hogy most sem igaz egyetlen szó sem abból, hogy Ber-

linben és Bécsben zavargások voltak és tömeges letartóztatások történtek. A német fővárosban az erről szóló híreket annyira értelmennek találják, hogy még hivatalos cáfolatokra sem méltatják. A háborus napok úgy telnek, amint ezt a lakosság négy éven keresztül megszokta. Az ellenségnek bele kell törőnie abba, hogy a német belpolitikai események tekintetében számítási esődöt mondanak — fejezik be Berlinben.

## Benes husz évre szóló szovjet-cseh egyezményt akar aláírni

Uj főparancsnok az oroszországi cseh csapatok élén

Genf. (Rador). Londonból származó hírek szerint Benes most már hamarosan Moszkvába utazik, hogy husz évre szóló szövetségi szerződést írjon alá a Szovjetunió és Csehszlovákia között. Benes hívei körében ezt az egyezményt „hidnak” tekintik Kelet-Európa és a Szovjetunió között.

Moszkva. (Europapress). A szovjet sajtó jelentéseiből kitűnik, hogy Kratochwill cseh dandártábornokot — akinek nevét nemzeti körökben eddig nem ismerték — kinevezték a Szovjetunióban állomásozó cseh csapatok főparancsnokává.

**Szépségápolás**  
Szemalatti ráneok, zsiros tágnórusos, patlanásos zárazbőrök stb. rendezhető. Tartó, szempillatartás. NY. BETHEN Mária, Arad, Vicentiu Babeş utca 14.



Megrendelhető a kiadóhivatalban:  
Arad, str. Bratianu 2-4.  
Előfizetés félre 360 lej.



Nov. 20, szombat  
R. kat.: Félix  
Protest.: Jolán  
Ortod.: Gergely

Napfelte: 7 ó. 12 p.  
Napny.: 16 ó. 20 p.  
A nappal hossza:  
9 óra és 8 perc

A Déli Hirlap megjelenik minde nap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. Timisoara-i-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal: L. Piata Bratianu 3. Távbesszélő: szerkesztőség 50-78, kiadóhivatal 23-10. Előfizetési ár a lap házhoz való kézbesítésével vagy postán küldve: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej. Aradon előfizetések, hirdetések és felszólalások Reclama hirdetés-irodában, Metan-utca 6. Távbesszélő: 17-11.

Ötödik számánál

tart már a Havi Szemle, a Romániai Magyar Népközösség szépirodalmi és közmivéltetési folyóirata. Néhány hónapja csak, hogy megindult, de ez a rövid idő is elég volt arra, hogy felsorakoztassa, tömörítse a toll dél-erdélyi magyar munkásait, akik erejük és tehetségük javával szolgálják, s emelk egyre magasabb eszméletre azt a messzi elhivatottságu vállalkozást. Ennek a felsorakozásnak az eredménye, hogy a Havi Szemle a romániai magyar szellemi élet egyetemes orgánuma lett. Együtt és egymásután szólnak meg benne a költők, írók, műbírálok, tudósok, a zene és képzőművészet elhivatottjai. A mi folyóiratunk — így kell ezt neveznünk és ilyennek kell éreznie minden magyarnak — kulturánkat gazdagítja, amikor feltárja a múlt szellemi kincsét, és akkor is, amikor gondjait veszi és ápolja a most jelentkező értékeket vagy amikor a jövő problémáival foglalkozik. Eppen ezért szívegyre kell hogy legyen ez a folyóirat minden magyarnak; legyen ott minden kézben, minden családi asztalon. A Havi Szemle nem elefántesontorony a keveseknek, nem is az ugynevezett intelligens középosztályának iródiók. Ez a mi folyóiratunk, az egész itteni magyarságé. Szerkesztői tisztában vannak ezzel és igyekeznek minél jobbat, többet változatosabbat nyújtani. A kezdet nehézségeit már jórészt leberták. Az új szám irónak súlyos névsora, tartalmának gazdagsága a bizonyosság arra, hogy a Havi Szemle az állandó emelkedés vonalát követi. Amint viszont a rádióban színtelenül követjük a nap eseményeit, ugyanúgy kötelességünk felfigyelni arra is, a mit időföld-időre a romániai magyarság szellemi életének rádiója, a Havi Szemle mond. Legyen tehát mindannyiunké a folyóirat, mely azért született, hogy a szellem világosságát egyformán szórja ránk. Kapható a fessésk könyveket árusító könyvkereskedésekben. Megrendelhető: Havi Szemle, Arad, Str. Bratianu 2-4.

Móricz Zsigmond orvost ajánl...

Móricz Zsigmond, a nagy magyar író leányfajusi tuskulánmából jár be a városba, ahová szerkesztőségi ügyek hívták. Szobát bérelt, hogy legyen szállása a városban is.

Egy délután éppen az íróasztalnál ül és dolgozott, amikor keserves nő sokogás ütötte meg a fülét. Felfigyelt, a fejét csóválta, aztán irt tovább, de a sokogás csak nem szűnt meg, sőt inkább erősödött.

— Ennek a feje se tréfa — gondolta és becsongotta a szobalányt.

— Mondja fiam — kérdezte — mi az ez életlen sírás itt, a szomszédban? Nem tudok dolgozni róle. Két gyilkolnak itt, a falon túl?

Az emeleti szobalány, — tudója az összes titkoknak a takarítására bizott szobában, — így felelt:

— Ez a fiatal hölgy, már három nap óta sír. Éjjel-nappal. Elhagyta a vőlegénye. Azért sír.

— Szegény! — mondta az író és észébe jutott, hogy van egy barátja, aki szegesszónál bűmlatos eredményeket ér; el hasonló esetekben. Megkérte tehát a szobalányt, szólna az illető hölgynek, hogy ő, az író beszélni szeretne vele.

Néhány perc múlva már jött is vissza a szobalány, a hölgygel.

Az író elmondta, hogy hallott az esetről, ajánlja, forduljon barátjához, az ideg orvoshoz.

— Adok hozzá ajánlólevelet — mondta, — kezeskedem, hogy kikurálja.

A hölgy átvette a levelet, megköszönte és elment.

Az író újra íróasztalhoz ült, elkezdett dolgozni, de alig két-három perc múlva az elhagyott kenyésszanyra újra rákezdte, kibírhatalomul.

Az író magára kapta a kabátját, kislapját, elrohant és még abban az órában kizsuzott Lednyafurára. Ott is maradt egy héig.

Egy hét múlva újra bejött. Felkereste szobáját, íróasztalhoz ült és dolgozni kezdett.

Egyszerre csak gramofonszó üti meg a fülét, rázendít a néger jazz és sateppány hullatszlik át a szomszédból. A képek is elmozdultak a helyükből.

Egy darabig csak hallgatta a jazzt, az író, de mikor már ötödösör bömbölte a gramofon az „Aj lov máj bebít”, megunt és becsongotta a szobalányt.

— Hát ez megini mi? — kérdezte zordul.

— Ez a szomszéd hölgy — felelte a szobalány. — Az orvos, akihez a nagyságos ur küldte, csodái tett vele. Kélszer háromszor végighuzta újaját a hölgy homlokán, megdelejezte és azóta mintha kicserélték volna a kisasszonyt. Mindig jókedve van. Még éjjel is táncol!

— Személyazonossági igazolványok látmozásának határideje, (Arad.) Az aradi téparancsnokság közli, hogy a hadtest parancsnokság rendelete értelmében a személyazonossági igazolványoknak a katonai zónában való lakhatásra jogosító láttamozási határidejét november 30-ig meghosszabbították.

— A más városban kiadott élelmiszerjegyek csak megfelelő látmozás után érvényesek Timisoara-Temesváron. Timisoara-Temesvár város közlelmézési szolgálata felhívja a kereskedők, pékek, hentesek és fakereskedők figyelmét, hogy a más városban kiadott élelmiszerjegyek alapján élelmiszereket, illetve utalványhoz kötött cikkekkel eladni, ha csak ezeket a jegyeket nem érvényesítétek Timisoara-Temesvár város területére. Az ilyen élelmiszerjegyeket a közlelmézési szolgálat Lenau-utca 6. szám alatti hivatalában, s így Timisoara-Temesvár város területére is érvényesítik.

— Aradi iparosok összeírása. (Saj. tud.) Az aradi cipészek, szabók, kéményseprők, pintérek, kádárok, villanyszerelők, ablakosok, géplakatosok, szaralók, kévezőmunkások, paplantekészítők, műszereszek fehérneműkészítők, kályhások, kárpitások, asztalosok, bádigosok, építésszek és szobafestők összeírása november 15-én megkezdődött. A fenti 13—60 év közötti iparosoknak jelentkezniük kell a munkakameránál.

— Ófelsége Elena anyakirályné felhívása. (Bucuresti). Ófelsége Elena anyakirályné — mint a Rador jelenti — azzai a kéréssel fordul a jószívű emberekhez, hogy a birtokukban lévő régi szemüvegeket (külön üvegeket, vagy keretel) adományozzák a különféle szembetegségben szenvedő katonák számára. Az adományokat a bucaresti királyi palota felvilágosító irodája (Biroul informatilor) veszi át. Az anyakirályné szavból jövő köszönetet mond az adományozóknak.

— Badauta Alexandru államtitkár timisoara-i-temesvári előadása. A román-német kulturális társaság 21-én vasárnap délelőtt fél 12 órakor, a színházban előadást rendez. Az előadó Badauta Alexandru, a propagandügyi minisztérium államtitkára és a román-német társaság vezetőtitkára. Előadásának tárgya: Az ifjúság a nemzeti szocializmus hősi fel-fogásában.

— Borkezelői tanfolyam. A timistorontal-temestorontalmegyei mezőgazdasági kamara közli, hogy a földművelésügyi minisztérium szőlészeti igazgatóságának utasítására borkezelői tanfolyamot rendeznek. A tanfolyamon, amely a kulturpalota nagytermében november 22—27. között naponta reggel 8 óra s déli 1 óra között lesz, valamennyi timisoara-i-temesvári borkereskedőnek, vendéglősnek, korcsmárosnak és bortermelőnek kötelező módon a megyebelieknek pedig feltételes módon részt kell venniük. A tanfolyamra november 20-ig a szőlészeti szindikátusnál (Regina Maria-ut 7. szám), november 22-én reggel 9 óráig pedig a tanfolyam színhelyén lehet beiratkozni. A beiratkozásra a résztvevők vigvék magukkal az italmérsi engedély számát és kiállítás keltét.

— Borbélyok és fodrászok díja Brad-Brádon. (Saj. tud.) A borbélyok és fodrászok részére a következő árak léptek életbe: hajnyírás 60—50—45 lej az üzlet osztályozása szerint, hajnyírás géppel 35—30 lej, szakállnyírás 50—45 lej, fésülés 20—18 lej, beretválás 30—25 lej, fejbortetválás 50—45 lej, körömvágás 50—45 lej, hajgöndörítés 60—50 lej, tartós hullám 550—500 lej, hajgöndörítés vízzel 80—60, fejmosás 50—45 lej.

— Elitették a gróf Tisza-uradalom intézőjének tolvajait. (Saj. tud.) Az elmúlt évben történt, hogy a Ghiarac-Gyarac bihor-biharmegyei községben lévő gróf Tisza-féle uradalom intézője, Erdélyi Gábor, 592 ezer lej hozott az aradi nemzeti bankba becserelni. A bankban két bucaresti zsebmetsző megfigyelte az intézőt és követtek. Erdélyi a telefonpalota közelében lévő egyik rádióüzletbe ment ott néhány percre letette kezéből az irattáskát, amelyben a pénz volt. Az üzletbe utána ment tolvajok észrevétel nélkül elvitték az irattáskát. Később a rendőrség elfogta őket: Jancu Marin és Nistor Gheorghet. Az aradi törvényszék most egy-egy évi fogházra ítélte a tolvajokat.

— Az osztályorsjáték ötödik osztályának nyolcadik napi húzása. (Bucuresti.) Az osztályorsjáték ötödik osztályának nyolcadik napi húzása a következő számok nyertek nagyobb összegeket: 500.000 lej: 21.749; 200.000 lej: 74.872; 100.000 lej: 47.445; 60.000 lej: 56.058, 43.155, 41.336, 3682, 24.794, 8441; 50.000 lej: 3622, 35.698, 48.075, 11.934, 35.041; 40.000 lej: 52.975, 68.605, 51.073, 41.889; 25.000 lej: 51.722, 67.294, 21.010, 7846, 50.957, 68.047, 42.067. A felsoroltakon kívül még több sorsjegyet huztak ki egyenkint 20.000 lej, 15.000 lej, 12.000 lej és 8000 lej nyereménnyel. A húzás tovább folyik. Számhibákért felelősséget nem vállalunk.

— Aradi kereskedők elszámolása a cukorjegyekkel. (Saj. tud.) Az aradi városi közlelmézési hivatal felszólítja a kereskedőket, hogy a 3. számú és régebbi cukorjegyekkel három napon belül el kell számolniuk a kereskedők szindikátusánál. Ugyancsak el kell számolniuk az étolaj-szelvényekkel is.

— Akik még nem vették át téli tűzfafelszükségletüket. (Arad.) Az aradi városi el-látásügyi hivatal mindazokkal, akik bár valamelyik tűzfakereskedőnél vagy tűzfalektránál beiratkoztak, de szükségletüket még nem vették át, továbbá azokkal, akik ebből a célból még sehol sem jelentették be igényüket, hogy régi és új bevásárlási, könyvcséjükkel jelentkezzenek a városi ellátásügyi hivatalban, mert szükségletüket a Radnai-uton lévő CAPS tűzfalektraktól megkaphatják.

— Nekiment a vonat egy traktornak, A gataia-gátaljai csendőrség jelentése szerint a timisoara-i-temesvári-resita-resicabányai vonat az esti órákban elkapott egy traktort, anelyel éppen át akartak haladni a pályatesten. A traktort Vokohanine Jakob orosz hadifogoly vezette, akinek az volt az utasítása, hogy a bevégzett mezei munka után várja be, míg a vonat elhalad s aztán vonuljon be a járművel az egyik timisoara-i-temesvári szövetkezet tanyájára. A vonat mozdonya a traktort ketté vágta. Az orosz súlyos sérüléseket szenvedett a fején és a lábán.

(\*) Eljegyzés. Schmarla Alice és Herskovits Elemér, Timisoara, jegyesek. (Mindem külön értesítés helyett).

(\*) Halálozás. 1943 november 10-én, röviddel éjfélt előtt hunyt el 92-ik évében, a haldoklók szentségeinek felvétele után erzsébetvárosi és mtkkó: Dr. K a b d e b Ózskár ügyvéd. Egy hosszú, istenfélő, szeretőben, munkában és kötelességteljesítésben, valamint sorscsapásokban gazdag élet, mely mindig, minden szept és nemeset készségesen vállalt nyert ezzel befejezést. Kedves halottunkat szombaton, november 13-án, temették el a központi temető római katolikus kápolnáihál. Az engesztelő szentmise áldozatot lelke üdvösségéért november 15-én, hétfőn, délelőtt 10 órakon, a sibiui-nagyszabeni belvárosi plébániatemplomban megtartták be az egek urának. A kihirdető 66 hozzátartozók nevében: a gyászoló barátok és ismerősök.

— Muzik műsora. November 18, péntek: A r a d i: A r o: „Kacagj, bajzso” (Benjaminio Gigli), Corso: „Báró Münchhausen kalandjai” (Hans Albers, Leo Slezak, Ilse Werner), Forum: „Monte Christo” (Pierre Richard Wilm, Ermete Zaccani, Michele Alfa), Urania: „Dora Nelson” (Assia Noris). — Timisoara-Temesvár: „A két árva”, Capitol: „Titanic” (Sibille Schmitz, Monika Burg, A. Nielson, Teodor Loos., Karl Schönböck, Victor Heilberg), Corso: „A borzalmak tanyája”, Thalia: „Az alvilág angyala” (Michel Simon, Michèle Morgan).

— Ügyeletés gyógyyszerfárak. November 19. péntek: A r a d: Földes (Eminescu-utca), Nistor (Regele Ferdinand-ut 22), Wottsok (a pályaudvarral szemben). — Timisoara-Temesvár: s s -ENIA RDGM L m i s o a r a - T e m e s v á r: Lupea dr. (10 Mai-utca 5), Cvárvaros: Maszalts József (Badea Cartan-tér 8), Erzsébetváros: Cris-tea Margareta dr. (Lahovary-tér 1), Jézsefváros: Csillag (Dragalina-tér 9), Meha-lia: Corvin (Closca-utca 18). — Fratelia-Újkisoda: Panajoth. — Freidorf-Szabadfalva: Bonomi. — November 20. szombat: B r a s o v: B r a s s ó: Schuszer (Regele Carol-ut 56), Kugler (Lunga-utca 73). — Sibiu: N a g y s z e b e n: Müller (Telefon 456).

— Adomány. A józsefvárosi Erzsébet-otthon javára M. A. Szent Tádé Judás nevében 500 lej adományozott.

— Szeszessitait árusító aradi kereskedők figyelmébe. (Saj. tud.) Az aradi pénzügyigazgatóság felszólítja a szeszessitait árusító kereskedőket, falatozó-tulajdonosokat, kocsmárosokat, vendéglősöket stb., hogy november 10-1-kel közzéteket november 20-ig kötelesek bejelenteni a pénzügyigazgatóság-nál, a szeszadó-kiilönbözött befizetése céljából.

— Szikvizitak Brad-Brádon. (Saj. tud.) Egy üveg szikvizit a kereskedőnél 11. jégbe hűtve pedig 13 lejbe kerül.

Rádió

NOVEMBER 20, SZOMBAT

Bucuresti. 6.55 Ébresztő, hírek, reggeli hangverseny. 12.45 Hírek. 13 Bajtársi óra. 13.50 Német hírszolgálat. 14 Hírek. 14.30 Múltató műsor sebesülték részére. 15.30 Szórakoztató műsor. 15.40 Katonák postája. 16.40 Hírek oroszul. 17.58 Filmzene. 18.15 Német hírszolgálat. 18.50 Világhíri áriák. 19 Kézzongorás hangverseny. 19.45 Hírek. 19.50 Francia nyelvtanfolyam. 20.05 Balettzene. 20.40 Régészeti ásatásokról. 21 Zenekari játék énekesmakkal. 22 Hírek sport. 22.20 Könnyű zene. 23.00 Inévló.

Radio Moldova. 12 Szórakoztató zene. 13 Hires nyitányok. 13.30 Hírek. 19.30 Kamaraszene. 20 Háborus krónika. 20.15 Indulók. 21 Hírek.

Budapest I. 7.25 Ébresztő, torna, zene. 8 Hírek, 9 Hírek német, román, szlovák, ruszin, szerb nyelven. 11 Hírek. 11.15 Postászenekar. 12.15 Szalónczenekar. 12.40 A polgári iskoláról. 13.10 Kátholizerák. 13.40 Hírek. 15 Cigányzene. 15.30 Hírek. 16 Szórakoztató zene. 16.30 Hajnóczy József. 17.20 Táncczene. 17.45 Hírek. 18 Muzsikáló film-szallag. Közvetítés a filmgyárból. 18.40 Schöpflin Aladár előadása Babits Mihályról. 19.40 Küllügyi tájékoztató. 19.50 Hírek. 20 Dohnányi Ernő zongorázik. 20.20 Hangképek innen-onnan. 20.45 Tánccmelődiák. 22.40 Hírek. 23.10 Hírek németül, angolul, franciául. 23.40 Ki milyen nótát szeret? 24.45 Hírek.

A költészet leheletfinom színel párosulnak az életábrázolás mesterien hű és biztos vonalaival.

Móricz Zeigmond  
**PILLANGÓ**  
dímű legszebb regényében

Kapható a fecskés könyveket árusító könyvkereskedésekben. Ára 190 lej. Megrendelésnél az árhoz postai költség járul.



**Vasárnap eldőlt hogy a Chinezul-CAMT lesz-e az őszi bajnok**

A Chinezul-CAMT vasárnap utolsó bajnoki mérkőzését játszta az őszi idényben, az ellenfél az Electrica jóképességű együttese. A mérkőzés délután három órakor az Electrica pályáján kezdődik. Előzőleg féltekötör a Ripensia II—Vulturii kerületi bajnoki mérkőzés kerül eldöntésre. Ugyancsak az Electrica pályáján délelőtt féltizenegykor lesz a Ripensia—Vulturii ifjúsági bajnoki mérkőzés. A másik őszi bajnokjelölt, a Progresul a CFR II-vel játszik a CFR pályáján egy-egy negykor.

Ha a Chinezul-CAMT legyőzi az Electricát és a Progresult esetleg meglepetés éri a CFR pályáján, akkor az őszi bajnokság már a Chinezul-CAMT javára dől el. Ehhez természetesen szükséges, hogy a Chinezul-CAMT minden tudását latba vesse az Electrica elleni mérkőzésen, mert a villamos csapat mindig kemény ellenfél tud lenni. Hogy a Chinezul-CAMT-ban megvan a képesség nagyobb teljesítményre végrehajtására is, azt legutóbb az aradi Román-Kupa mérkőzésükön bebizonyították.

A bajnokság állása a vasárnapi mérkőzések előtt:

Chinezul-CAMT	5	4	—	1	13:6	8
Progresul	4	3	1	—	14:8	7
Banatul	5	2	—	3	13:14	4
Electrica	4	1	2	1	8:6	4
Vulturii	4	1	2	1	4:6	4
Ripensia II	4	1	—	3	6:13	2
CFR II	4	—	1	3	5:10	1

**Érdekes mérkőzések a magyar NB I vasárnapi fordulójában**

A magyar labdarugó bajnokság vasárnapi fordulójában a nap mérkőzéseinek a NAC—Gamma találkozó számít. Előkelő helyezését kell megvédenie a Kispestnek Újvidéken és a KolAC-nak Csepelen, ami mindenesetre nagy feladat elé állítja a két együttest. Az „örök rangadón” mult vasárnap alumaradt Ferencváros az ötödik helyezett SalBTC-t látja vendégül, míg az Újpestnek Szolnokon kell multheti sikeret igazolnia. A további mérkőzések: a Vasas—Elektromos, BSZKRT—SzVSE és a DVSC—DiMAVAG találkozó is mind érdekes küzdelmet ígér. A bajnokság mai állása:

NAC	10	9	—	1	26:12	18
Kispest	10	7	—	3	33:22	14
KolAC	10	6	2	2	22:17	14
Gamma	10	4	4	2	20:15	12
SalBTC	10	5	1	4	20:17	11
SzVSE	10	4	3	3	19:18	11
Vasas	10	3	4	3	19:18	10
Ferencváros	9	4	1	4	22:13	9
Újpest	10	4	1	5	27:21	9
Csepel	9	4	1	4	22:18	9
DVSC	10	2	4	4	9:21	8
BSZKRT	10	2	3	5	22:27	7
Elektromos	10	3	1	6	21:34	7
Újvidék	10	2	3	5	13:22	7
DiMAVAG	10	3	1	6	14:24	7
Szolnok	10	2	1	7	13:23	5



**Visszatérés a farráshoz**

Írta: HORVÁTH JENŐ

Friss, mezőillatu reggel virradt a vén városra. Az első napsugárral megérkeztek a Trachtenfest előőrsei is, a dobosok. Husz-harmincas csoportok meneteltek be s nagy dobjuktal éktelenül kalapálták, mintha bosszút akarnának állni azért, hogy minden lépésre térdüket veri. A siketítő, taktusos, egyébként azonban zenének alig mondható zajra visszamosolygó fiatalok és bosszus öregek dugták ki fejüket a zsalugáteres bázei ablakok mögött. Ahol a svájci dobok megszólalnak, vége minden alvásnak.

A népviseletben ünnepi vidék felvonulása csak a déli órákra volt várható, a dobos előőrsek hát egy pár utca felzaklatása után oszladozni kezdtek, ismerősöket, rokonokat keresve fel. Tücskőn-bogaran kacagó kedvűket úgy vitték szerte a hepehupákkal barázdált, komor városba, mintha játszi gyerekhad precsekne széllel naposillogású vizet, ráncos öreg arcok felé.

Iráltjában újra megindultak. Összeverődött csoportjukhoz itt-ott már bázei fiatalok is csatlakoztak, többnyire vidám harmónikus, szeszélyes melódikkal töltve a zajt. Nyomukban végeláthatatlan tömeg.

A vidám társaság éppen a Hebelstrasse fejenél kanyarodott ki a felvonulók fogadására, mikor siető léptáival odaért Karl Engel, a kopott alumneus diák. Csak összeszorított ajka mutatta, hogy egyáltalán nem bálmulásra siet. A nagyváros nevelte és Krisztus tanította türelemre, szó nélkül állt hát meg, mint egy utkeresztződési torlódársra, hogy mihelyt az ut szabad lesz, tovább mehessen dolga után. Az egyetemre. Ide általában mindig sietni szokott, mert a feltétlenül szükséges időnél hamarabb sohasem indult, (kár minden percért, amit könny nélkül kell eltöltenie!), de különösen most, mikor a világhírű Barth professzor szemínáriumára van soron. Ebédet, alvást, talán millióes főnyeremény-alkalmat is inkább elszalasztana Karl, mint ezt.

De néha bolondos szeszélyei vannak az életnek: most alighanem ingyen kell odadnie a mindennél drágább órát: a menet megtorpant s percek alatt összezsufolódot, kiszélesedve egészen a házakig. A Trachtenfest főhadoszlopa megérkezett s nyomult be a város szívébe. Karl már hasztalan próbált áttörni a sokaságon: ágaskodó, előre-furakodó bálmulókat vettek s keményen hátrattolták. Valaki rá is dohogott: „No nézd a szemtelent!”

Visszahúzódott, kimenekült a tömegből valamennyire. A tér egy magasabb pontján fák álltak, olyan indoklatlanul, idegenül odaplántálva, ahogyan csak Bazelben lehet, ebben a fákat, virágokat szerelmesen dédelgető metropolisban. Órája lapját idegesen surolgatva itt álldogált Karl, próbálva eldönteni, hogy most már mitevő legyen. Nézett már visszafelé, mérgette is szemével a Hebelstrassét, hogy vargabetűt csinálva kikerülne a Missionsstrasséra s a Spalenter boltivein át lefutna az egyetem felé, de már villamoson vagy autón is lekésné a szemínáriumot. Nem is beszélve arról, hogy pár perc alatt ott is elzárja az utat a mindenünnen elősiető tömeg. Már haza az Alumneuba is aligha jut el, pedig pár száz lépés mindössze. Ándorodva kapta le szemét a sokszor látott, egyre előbbre törő népfelvonulástól s tohettelen bosszankodással előkapta jegyzetét és olvasni kezdte, olyan buzgósággal, mintha az élete függne tőle.

Harmonikázók, hujjázók közt ezalatt megkezdődött a vidék felvonulása. A Bazel körüli kantonok paraszt népe színes tarka-

sággal, méltóságteljes lépésekkel mutogatta magát. Kapás, kaszás kurjongatók, szénászekerek, tehenet, ökröt, kecskét hajtó ostoros legények, korszós lányok, széles szekéren foró menyecskek kergették egymást s csengő jövedvük tulkiabálta a nagyváros soha nem szűnő zaját, ezer színbe öltözött egyszerűségük mesterkétebb, harsogóbb és pompázatosabb volt a gazdag bankvörös minden parádéjánál.

„Visszatérés az egyszerűhöz, az örömhöz, a forráshoz — ez az evangélium!” — rötta erővel is tovább a betűket Karl. És — legszivesebben a fejéhez vágta volna az ujjongó tömegnek drága jegyzetét...

X

Mégis felfilantott egyszer, mikor a zugás egetverő hujjázással ugrott fel: a szüret királynője vonult el, egy nyulánk, sápadt sörke szépség, gyepes domboldalt mintázó magas szekéren, almák és szőlők közt, mestelen fehér lábainál csörgödző forrással. Kacagva közsőnt a feléje dobott virágokat, integget, sudár karja alig győzte viszonzni a köszöntéseket.

Csak egy pillanatra merevült szoborrá az arc, a kéz, nyílt el csodálkozva a tavak kékjett tükröző szempár: mikor az integétes helyett olvasó diákok észrevette. Mintha a svájci hegyek elvarázsoltja, aki pedig már számtalan ünnepélyen és hétköznapon megfordult Bazelben s akíhez a pazarul megépített aszfaltutak már rég kifutottak, most először találkozott volna a Várossal...

X

Ha már a zsak kibomlott, könnyen hagyjuk hullni az egészet. Nem egy bortól menekülő ember: látam, szinte az első pohár után csakugy öntötte, amint sietve, magába az italt.

Karl, miután a szemínáriumot lekésa, mihelyt ut nyílt előtte, azonnal neki is vágott a mellékutának, de nem hogy az egyetemre siessen, hanem, hogy a többi főntékon ugyancsak végigvonuló Trachtenfestnek ismét annja lehessen. Még tanulmányt is csinált belőle: megfigyelte és rögzíteni próbálta magában a különböző kantonok, vidékek népviseleti sajátosságait. Nyugtalan volt, de gyönyörködni is tudott egy-egy pillanatra.

Aztán — újra megundorodott. Egyik felvonuló, riktóruhás felvidéki ki-dőlt a sorból.

Italosan, Valaki megvetőleg belerogott: „Hiszen ez a Franci, innen a városból!”

X

Karl hajnalig ette a könyveket. Arra se riadt fel, mikor a vacsoránál az egyik diák kuncogva mesélte társainak a Trachtenfest legnagyobb szenzációját: hogy a szüret királynője megszökött falusi trónjáról. Elragadta a város és elnyelte, hogy hasztalan keresték estig s a pázsitos szekér úgy ment vissza üresen a faluba, az elárvult és megszeppent vidékiek közepette.

Erre se riadt fel Karl. Szót se szólt. Csak befelé mondott annyit, hogy ő szívesen oda-ült volna az üres szekérbe, Hazamenni a másik helyett.

De csak nekiesett ismét a betűknek. És úgy aludt el, kimerülten, az asztalnál.

Almában is mosolygott. Ugy lehet, éppen a forrás fölé hajolt. Ki tudja? Hát még az hogy mondhatnák meg, hogy vajjon a pázsitos szekér hamis ferrásából akart-e lenni, vagy abból az igaziból, amilyen sok van, nagyon sok van Svájc tündéri bércei közt!



A Vatikán vizsgálatot indít az egyházat ért bombakárók ügyében. (Róma). Vatikánvárosból származó értesülés szerint XII. Pius pápa utasítására bizottságot alakítanak mindazon bombakárók pontos megvizsgálására, melyek a háború során templomokat s más egyházi ingatlanokat értek. A bizottság tagjai közé választják az érdekelt országok püspöki karának egy-egy képviselőjét is. (Ep.).

FARUK KIRÁLY EGÉSZSÉGI ÁLLAPOTA JELENTŐSEN JAVULT. (Mersina). A német távirati iroda jelenteti: Faruk egyiptomi király egészségi állapota jelentősen javult, úgy hogy az uralkodó szerdán Kairóba szállíthaták. Az orvosi jelentés szerint a király a gépkocsibaleset alkalmából csak zúzódásokat szenvedett.

KYRILL HERCEG SZÜLETÉSNAPE. (Szófia). Kyrill hercegnek, a kormányzótanács tagjának november 17-ik születésnapját egész Bulgáriában bensőséges keretek között ünnepelték meg.

TIZENNEGY MILLIÓS RABLÁS A BRÜSSZELI PÓSTAHIVATALBAN. (Berlin). Három fegyveres bandita héttől mintegy tizennegy millió frankot rabolt el a brüsszeli postahivatalból. A banditák álkulcs segítségével behatoltak egy állandóan zárva tartott folyosóra s onnan a pénztárhelyiségbe, ahol elosztás céljából mintegy tizennegy millió frank volt éppen az asztalon. A három bandita előrántva revolverét mozdulatlanságra kényszerítette a helyiségben tartózkodó néhány tisztviselőt, majd a milliókat magához véve nyomtalanul eltűnt. (Rador).

KIVÉGEZETT KÉMEK. (Brüsszel). A német távirati iroda jelenteti: A Nemzetközi Sajtórudósító belga lapjelentéseket ismerteti, melyek szerint a hadbíróság tizenhat belga alátvalóit és egy lengyel kémkedés miatt halálra ítélte. A vádatokat egy idegen hírközvetítő szolgáltatalmi bizonyos katonai fontosságú értesüléseket küldöttek a keleti és nyugati területekről. Az éjtételeket kivégezték. (Rador).

SULYOS VASUTI SZERENCSETLENSEG OLASZORSZÁGBAN. (Róma). A német távirati iroda jelenteti: Viterbo közelében sulyos vasúti szerencsétlenség történt. Eddig még ismeretlen okból két vonat összeütközött. A romok közül eddig 58 halottat és több mint 200 sebesültet emeltek ki. (Rador).

A BOLGÁR TARTALEKOS TISZTEK BOZSILOFF MINISZTERELNÖKNEL. (Szófia). Bozsijoff bolgár miniszterelnök fogadta a bolgár tartalékos tisztek szövetségének küldöttségét, amelyet Vasilev ezredes vezetett.

TÜZHALÁLT HALT A VICHY TÖRÖK NAGYKÖVETSÉGI ATTASÉ LEANYA. (Vichy). A savoyai Funet közelében egy villa, amelyen Mendil, a vichy török nagykövetség attaséja bérelt, kigyulladt és teljesen elhamvadt. A romok alatt megtalálták az attasé 24 éves leányának teljesen megszenesedett holttestét. Az anyagi kár nagy.

**Apróhirdetések**

**GYES** kezébe kisasszonyt azonnal fel-  
fogad Jäger fodrász, Arad, Fehér Kereszt-  
utaloda.

**YERMEKKOCSI**, jóállapotú, eladó, Arad,  
Iosca-utca, 15. A kapusnál. (466)

**ISEBB** vidéki gazdaságba alkalmazok  
megbízható házaspárt teljes ellátással és fi-  
zetéssel. Férfinek összes gazdasági munká-  
latokhoz, kerthez, állatok neveléséhez,  
szszonyak mindennemű házimunkához tö-  
léletesen értenie kell. Ajánlatokat „Ferma  
Lipova”, Posta Lipova, Alea Bailor, 2 sz.  
üldendő. (467)

**DŐSEBB**, megbízható házvezetőnőt kere-  
sek, aki gazdasági és kertészeti téren töké-  
letes jártassággal bír és a háztartás veze-  
lését is vállalja. Ajánlatokat „Ferma Lipo-  
va”, Posta Lipova, Alea Bailor, 2 kérjük.  
(468)

**TÓL** ismert, szép üzlet a város legjobb he-  
yén eladó. Cím Reclamanál, Arad, Emines-  
cu-utca, 4. (469)



**FORUM-mozi, Arad** látbeszélő 20-10.

Előadá-ok 3, 5, 7 és 9 kor. Inreg. Nr. 788-1942.

Ma a II és az utolsó rész.  
Dumas Sándor világ híű regényének filmváltozata.

A főszerepben: **Pierre Richard Wilm, Ermete Zacconi, Michele Alfa.**  
Kedvezményes és szabadjegyek nem érvényesek.

**JÓÁLLAPOTU** fekete férfi-téli kabát eladó.  
Arad, Numa Pompiliu-utca, 2. szám. 11-2  
óraig. (470)

**KOCSI FOKAT** és munkásokat azonnal al-  
kalmaz Egyesült Szikvizgyár, Arad, Episc-  
copiei-utca, 16. E. j. szám 33/931. (471)

**NŐI** íróasztalt venni. Címeket Reclama-  
hoz, Arad, Eminescu-utca, 4. (472)

**RUHÁK** kiszabását és kipróbálását a leg-  
jobb modellrajzok szerint vállalom. Dénes  
Klára, Arad, Banatului-utca, 3. (473)

**VENNÉK** ágyneműnek való vásznat vagy  
damasztot és asztalneműt. Friedrich fogász,  
Arad, Eminescu-utca, 12. (474)

**ELVESZETT** felpár házicipő. Megtalálójá  
jutalom ellenében adja át. Arad, Elisabeta-  
körtút, 7. Osorhalm. (475)

**ARO-mozi, Arad** látbeszélő 24-45  
Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor

Rendkívüli sikerrel fut a német filmgyártás le-  
ke. **BENJAMINO GIGLI** legújabb és legsikerültebb filmje. Leoncava lo világírú operája  
teljesen új feldolgozásban, razar kiállításban:

**KACAGJ BAJAZZO**

Kedvezményes jegyek érvénytelenek. Inreg. Cam. Com. Nr. 1446-1942.

**FÉRFIRUHA**, angolszövehből való, és egy  
pár negyvennégyes cipő eladó. Megyery,  
Arad, Banatului-ut, 6. (476)

**SZEPESY**-féle mély gyermekkocsi eladó.  
Arad, Romul Velicu-utca, 31. (477)

**GYERMEKKOCSI** sötét, mély, jóállapotú,  
eladó. Arad, Bressolanu-utca, 5. (478)

**Bundák, szörmék legolcsóbban**  
**ULAD M. COPPOLI** Arad, Mi-on Cristea tér  
12. látbeszélő 16-11  
Vállalunk szörmefestést, készitést és használt  
bundákat, szörméket e adunk.

**VASKÁLYHA**, öt darab (egy Meidinger),  
eladó. Arad, Deseanu-utca, 10. szám. (479)

**VARRÓGÉPET**, kerékpárt veszek és javít-  
ok. Sambura, Arad Banatului-ut, 12. sz.  
Bej. szám 25537/1939. (480)

**HŐCSIZMAT**, jóállapotú, veszek. Hasin-  
gerné, Arad, Rusu Sirianu-utca, 1. szám  
(481)

**FEKETE** szövet-kabátbunda, birka bélés-  
sel, magas termetre illő, eladó. Aurel  
Vlaicu-ut, 260/68. szám, 6. ajtó, hátsó ud-  
var. (482)

**PARKOCSI** (stráfocsi) üzembirő áll-  
apotban, 5000 kig. teherképességű, eladó.  
Simion Transport. Arad, Avram Iancu-  
tér 14. (473)

Arad városi **CORSO-MOZI** előadások 3, 5, 7, 9 órákor TELEFON 38-95

Pereröl-perere izgalmasabb és forróbb a  
**Borzalmaktanyája**  
finn-orosz kémfilm-újdonásunk, az idegek próbája

**FAVAGÓ-MOTOR**, 8 HP és kukoricamor-  
zsoló, két lyukkal, eladó. Cím: Rovine, 929.  
szám, Arad-megye, Baranji Jozsef. (377)

**OLCSÓN** eladó fehér leányszoba, konyha-  
butor, jég szekrény, narancsszínű, három-  
részes, és kétajtós ruhaszekrény, asztalok,  
székek. Önmet szekrények és márványlapos  
mosdó, fásládák, lámpák, öntöttvas üst és  
üstház, füstösövek, zsírbödönök, uborkás. és  
borosüvegek. házi befőzősüzek, gyönyörű  
keményfa-ebédő és egyéb holmi. Timisoara,  
III., Tudor Vladimirescu-sor, 7., 2. ajtó.  
(9063)

**CSERELNÉK** egy pár finom, 42-es férfi hő-  
cipőt 39-40-es női hőcsizmára. Vennék fi-  
nom, magas gumiharisnyát és 39-40-es  
magasszárú, finom, női cipőt. Timisoara, I.,  
Buteanu-u., 20., I. em., 6. Az új prefektura  
mögött. (9059)

**„TRICORECORD”** kötőgép, melyen bárki  
megtanulhat dolgozni, eladó. Munkáé  
állandóan ellátjuk. Timisoara, IV., Pop de  
Basesti-u., 25. (9085)

**HÁLÓSZOBA-BUTOR**, teljes, eladó. Timi-  
soara, Fratelia, X. utca, 8. (9084)

Uj. fekete télikabát eladó. Érdeklődj a  
„Riviera” virágüzletben, Timisoara, I. Ma-  
rasesti-u., 1. Inreg. Cam. Com. nr. 99/9474/  
935. (9083)

**BEJÁRÓNÓT** délelőtrre keresek. Ugyanott  
egy heverő (szélg) eladó. Timisoara, III.,  
1 Decembrie-u., 43. Bal feljárt. (9086)

**REGI** művü (antik) főkos szekrény (sub-  
lod) egy kétajtós, nagy, fehér előszobasz-  
ekrény jutányosan eladó. Szívességből Vemi-  
ci asztalos, Timisoara, II., Bontila-utca, 26.  
(9087)

**VARRÓLEANYOKAT** a Schwarz-féle sza-  
lonban felfogadnak. Ugyanott eladó nagy  
előszobaszekrény, Timisoara, IV., Miton  
Costin-u., 6. (9088)

**FEKETE** férfi-téli kabát, új szilkszingallér-  
ral, eladó. Cím: Timisoara, III., Odobescu-  
utca, 2. Dancs. (9090)

**FIGYELEM.** Veszek öblönyt, fehérneműt,  
ágyneműt, paplant, szőnyeget, stb. a legjobb  
áron. Meggyőződésemre hívj n házhoz. Spitz-  
ky Mihály, Timisoara, IV., Cameliei-u., 66.  
(9091)

**KÖOLAJ-KÁLYHA**, szobafűtésre való, Hal-  
ler-féle, és 30 literes köolaj-tartály eladó.  
Timisoara, I., Diaconovici Loga-körtút, 17.,  
2. ajtó. (9080)

**URANIA-filmszínház, Arad** Jól lütfölt terem. látbeszélő 12-32.  
Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor.

Ma. Európa legszebb színésznőjének ASSIA NORIS-nak ketős szerelpe a  
**DORANELSON**  
Inreg. Cam. Com. Nr. 1618 1941.

**MOTORTEKERCESELŐT** keres Szőcsi mér-  
nök, Timisoara, III., Carol-körtút, 45. Inreg.  
Cam. de Com. 6171/931. (9094)

**ELVESZTEK** a 3-as villamoson Novata Iu-  
lianna nevére szóló, lugoji iratai. A megta-  
lálót kéri, sziveskedjék az iratokat a timi-  
soarai kiadóban jutalomért átadni. Telefon:  
48-52. (9150)

**NYUGDIJAS**, teljesen egyedülálló, 50-60  
éves urinőt keresek, aki egy tisztviselőnő  
háztartásának vezetésében mint családtag  
segített. (Főzés, takarítás 7-1 óráig, dél-  
után és este szabad. (Cserébe teljes ellátás,  
szép ruhák szoba, fűtéssel együtt.) Cím:  
Brašov-Brassó, Egres-u., 8. (4438)

**ELADÓ** három házhely a Hebe-utcában, az  
Erzsébetvárosban, Érdeklődni a tulajdonos-  
nál, Timisoara, I., Bucuresti-u., 8. Táv-  
beszélő: 40-32. (4440)

**ELVESZETT** kis „Doxa” márkű karkötőóra.  
Megtalálóját kéri, hogy sziveskedjék jutu-  
lomért átadni Timisoara, III., General Mo-  
soiu-u., 12, 5 alatt. (9208)

**CORSO-MOZI, Arad** látbeszélő 23-4  
Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor

Ne mulassa el megnézni a filmek csodáját, az eddig megjelent színes  
filmek közt a legszebbet, amelyet három nap alatt 10.000 ember  
nézett meg. Kedvezményes jegyek nem érvényesek.

**Báró Münchenhausen kalandjai**  
Hans Albers, Use Werner, Leo Siezak Inreg. Nr. 9616 9139.

**GYERMEKSZERETŐ** mindenest, esetleg  
egy egyedülálló fiatalabb, szegénysorsu nő  
keres keresztény család azonnalra. Timi-  
soara, I., Olimp-u., 13. 2. ajtó.

**FIATAL HÁZASPAR** butrozott szobát ke-  
res konyha- és fürdőszoba-használattal.  
Ajánlatokat „Villamostól nem messze” jel-  
igére a timisoara: kiadóba kérnek. (9000)

**25-ÖS SZAMU**, lehetőleg fehér gyermek-  
hőcipőt keresek használt vagy új állapot-  
ban. Braşov, Regele Carol-utca, 42. Firna-  
Sylma. (9100)

**OLCSÓN ELADÓ:** 3 kötet Cheresesiu-féle  
román-magyar és magyar-román szótár,  
20 kötet Lévai-lexikon, 18 kötet Pallas-lexi-  
kon, 19 kötet Osztrák-magyar Monarchia  
Írásban és Képben. 10 kötet Tolnai világ-  
történet, 50 kötet Képes remekírők, 9 kötet  
Szilágyi: A magyar nemzet története, 4 kö-  
tet Szalay-Baróti: A magyar nemzet tör-  
ténete, 5 kötet A magyar szabadságharc  
története, 2 kötet Technikai lexikon, 4 kö-  
tet Malonyay: A magyar nép művészete. 30  
kötet Magyar írók aranykönyvtára, 20 kö-  
tet Herczeg Ferenc munkái, 9 kötet Művelt-  
ség Könyvtára, 4 kötet Színház Lexikon, 2  
kötet sport-lexikon, 3 kötet Déryné naplaja,  
ezenkívül különféle szépirodalmi és tudomá-  
nyos német és magyar nyelvű könyv nagy  
választékban. „DANTE”, Timisoara, Carol-  
körtút, 5. Telefon 52-79. Veszünk bármilyen  
nyelvű könyveket, új magyar könyvért a  
legmagasabb árat fizetjük — Inreg. Cam.  
Com. Nr. 153, 1435-1942. (5374)

**Halló, figyelem!**  
Legközelebb, érkezésükre Timisoara-  
Temesvárra érkezik a közkedvelő  
**E. Kratley-cirkusz**  
Bővebben a napi újságokban és  
hirdetésekbén.

**IRODAI GYAKORLATTAL** tisztviselőnői  
vagy pénztárnoknői állást keresek. Ajánla-  
tokat „Irodai gyakorlattal” jelígre a timi-  
soarai kiadó továbbít. (9200)

**MINDENES** leányt azonnal felfogad-  
nak. Timisoara IV., Ion Ghica-u. I., II.  
emelet 7. (5375)

**NEMETORSZAGI** kötőgépek megérkeztek.  
Minden hosszúságban és számban megren-  
delhetők a megbízott képviselőnél, Haas.  
Timisoara, I., Unirii tér, 5. (9195)

**THALIA**  
Az alvilág angyala  
Michele Morgan  
René Lefèvre  
Michel Simon  
Az emberi ös-zetartás filmje.  
Egy missziós nővér csodálatos  
élete.

**2 KORSZERŰ** kályha, háziesszközök és bu-  
tordarabok eladók. Timisoara, IV., Banatul-  
utca, 29. (4439)

**KÁPOSZTÁS HORDÓK** (keményfából)  
eladók. Timisoara I., Eugén de Savoya-  
utca, 20. szám. A portásnál.

**THALIA**  
Az alvilág angyala  
Michele Morgan  
René Lefèvre  
Michel Simon  
Az emberi ös-zetartás filmje.  
Egy missziós nővér csodálatos  
élete.

**KOMOLYABB** női gyári munkára felfogad-  
nak. Timisoara, III., Carol-körtút 45. (9097)

**KIS HÁZ** eladó. (206 négyzetméter). Érde-  
klődni 2-5-ig. Timisoara, IV., I. C. Bratianu-  
utca, 15, I. em., 30. (9100)

**KIS HÁZ** eladó. (206 négyzetméter). Érde-  
klődni 2-5-ig. Timisoara, IV., I. C. Bratianu-  
utca, 15, I. em., 30. (9100)

**CORSO-MOZI, Arad** látbeszélő 23-4  
Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor

Ne mulassa el megnézni a filmek csodáját, az eddig megjelent színes  
filmek közt a legszebbet, amelyet három nap alatt 10.000 ember  
nézett meg. Kedvezményes jegyek nem érvényesek.

**Báró Münchenhausen kalandjai**  
Hans Albers, Use Werner, Leo Siezak Inreg. Nr. 9616 9139.

**SZÉP** hálószoba, majdnem új, valamint kü-  
lön is egy eladó. Timisoara, II., Deme-  
treada-u., 5. (Szőlők). A vasuti hid után.  
(9095)

**ALLANDÓ** kiállítás a régi művü biedermeier,  
empir, reneszánsz butoroknak. Jeles és régi  
képek, régi művü csillárok. órák, miniatü-  
rök, dísz tárgyak nagy választékban, Hason-  
ló tárgyakat veszek napi áron és bizomány-  
ba. „Interior”, Timisoara, I., Regele Ferdi-  
nand-körtút, 3. Az udvarban. Inreg. Nr.  
320 11378/1942.